Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

►B

UREDBA (EZ) br. 471/2009 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 6. svibnja 2009.

o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95

(Tekst značajan za EGP)

(SL L 152, 16.6.2009., str. 23.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Uredba (EU) 2016/1724 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016.	L 266	1	30.9.2016.

▼B

UREDBA (EZ) br. 471/2009 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 6. svibnja 2009.

o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1172/95

(Tekst značajan za EGP)

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuje opći okvir za sustavnu izradu statistike Zajednice koja se odnosi na robnu razmjenu sa zemljama nečlanicama (dalje u tekstu statistika vanjske trgovine).

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „roba” znači sva pokretnina, uključujući električnu energiju;

(b) „statističko područje Zajednice” znači „carinsko područje Zajednice” kako je definirano u Carinskom zakoniku i otok Heligoland na području Savezne Republike Njemačke;

(c) „nacionalna statistička tijela” znači nacionalne statističke institucije i druga tijela nadležna u svakoj državi članici za izradu statistike vanjske trgovine;

(d) „carinska tijela” znači „carinska tijela” kako su definirana u Carinskom zakoniku;

(e) „carinska deklaracija” znači „carinska deklaracija” kako je definirana u Carinskom zakoniku;

(f) „odluka carine” znači svaki službeni akt carinskih tijela o prihvaćenim carinskim deklaracijama koji ima pravni učinak na jednu ili više osoba.

Članak 3.

Područje primjene

1. Statistika vanjske trgovine evidentira uvoz i izvoz robe.

Države članice evidentiraju izvoz u slučaju da roba napušta statističko područje Zajednice u skladu s jednim od sljedećih carinskih postupaka ili carinski odobrenoga postupanja ili uporabe iz Carinskog zakonika:

(a) izvoza;

(b) vanjske proizvodnje;

▼B

(c) ponovnoga izvoza nakon unutarnje proizvodnje ili prerade pod carinom.

Države članice evidentiraju uvoz u slučaju da roba ulazi na statističko područje Zajednice u skladu s jednim od sljedećih carinskih postupaka utvrđenim Carinskim zakonikom:

(a) puštanjem u slobodni promet;

(b) unutarnjom proizvodnjom;

(c) preradom pod carinom.

▼M1

2. Kako bi se uzele u obzir izmjene Carinskog zakonika i odredaba koje proizlaze iz međunarodnih konvencija, Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a s ciljem prilagodbe popisa carinskih postupaka ili carinski dopuštenog postupanja ili uporabe iz drugog podstavka stavka 1. ovog članka.

▼B

3. Iz metodoloških razloga za određenu robu i kretanja potrebne su posebne odredbe. To se odnosi na industrijska postrojenja, plovila i zrakoplove, morske proizvode, robu isporučenu na plovila i zrakoplove, sukcesivne pošiljke, vojnu robu, robu na ili s *offshore* objekata, svemirske letjelice, električnu energiju i plin te otpatke (dalje u tekstu posebna roba ili kretanja).

▼M1

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s posebnom robom ili kretanjima i različitim ili specifičnim odredbama koje se na njih primjenjuju.

▼B

4. Iz metodoloških razloga, određena roba i kretanja isključuju se iz statistike vanjske trgovine. To vrijedi za monetarno zlato i sredstva plaćanja koja su zakonska sredstva plaćanja; robu namijenjenu diplomatskoj ili sličnoj uporabi; kretanje robe između država članica uvoznica i izvoznica i njihovih nacionalnih oružanih snaga raspoređenih u inozemstvu te za određenu robu koju nabavljaju i imaju na raspolaganju strane oružane snage; posebnu robu koja nije predmet trgovinske transakcije; kretanje uređaja za lansiranje prije lansiranja; robu za popravak i nakon popravka; robu za privremenu uporabu i nakon nje; robu koja se upotrebljava kao nositelj korisniku prilagođenih ili s interneta skinutih podataka; i robu koja se usmeno prijavljuje carinskim tijelima kao komercijalna roba, ako njezina vrijednost ne prelazi statistički prag u vrijednosti od 1 000 eura ili 1 000 kg neto mase ili nekomercijalnu robu.

▼M1

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s isključivanjem robe ili kretanjâ iz statistike vanjske trgovine.

▼M1

5. Pri izvršavanju ovlasti delegiranih u stavcima 2., 3. i 4. Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka.

▼B

Članak 4.

Izvor podataka

1. Izvor podataka za evidenciju o uvozu i izvozu robe iz članka 3. stavka 1. su carinska deklaracija, zajedno s mogućim izmjenama ili promjenama statističkih podataka koje su posljedica carinskih odluka o njima.

2. Ako zbog daljnjih pojednostavnjenja carinskih formalnosti i kontrole, u skladu s člankom 116. Moderniziranoga carinskog zakonika, carinska tijela nemaju evidenciju o uvozu i izvozu robe, statističke podatke definirane člankom 5. ove Uredbe osigurava gospodarski subjekt kojemu je pojednostavnjenje odobreno.

3. Države članice mogu nastaviti koristiti druge izvore podataka za sastavljanje svoje nacionalne statistike do dana provedbe mehanizma za uzajamnu razmjenu podataka elektroničkim sredstvima, u skladu s člankom 7. stavkom 2.

4. Za posebnu robu i kretanja iz članka 3. stavka 3. mogu se koristiti i drugi izvori podataka, osim onih iz carinske deklaracije.

▼M1

5. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s prikupljanjem podataka iz stavaka 2. i 4. ovog članka. Pri izvršavanju tih ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka.

▼B

Članak 5.

Statistički podaci

1. Države članice iz evidencije o uvozu i izvozu iz članka 3. stavka 1. dobivaju sljedeće podatke:

(a) trgovinski tok (uvoz, izvoz);

(b) mjesečno referentno razdoblje;

(c) statističku vrijednost robe na nacionalnoj granici države članice izvoznice ili uvoznice;

(d) količinu izraženu u neto masi i posebnoj mjernoj jedinici, ako je prikazana na carinskoj deklaraciji;

(e) subjekta koji trguje i uvoznika koji je ili primatelj pri uvozu te izvoznik ili pošiljatelj pri izvozu;

▼B

(f) državu članicu uvoznicu ili izvoznicu, odnosno državu članicu u kojoj je carinska deklaracija podnesena, i ako je na carinskoj deklaraciji navedeno:

i. odredišna država članica pri uvozu;

ii. država članica stvarnoga izvoza pri izvozu;

(g) zemlje partnere tj.:

i. zemlju podrijetla i zemlju otpreme/izvoza pri uvozu;

ii. zemlju posljednjega poznatog odredišta pri izvozu;

(h) robu u skladu s kombiniranom nomenklaturom:

i. oznaku robe podbroja TARIC pri uvozu;

ii. oznaku robe podbroja kombinirane nomenklature pri izvozu;

(i) oznaku za carinski postupak koju treba upotrebljavati pri određivanju statističkoga postupka;

(j) vrstu transakcije ako je navedena na carinskoj deklaraciji;

(k) povlašteno postupanje pri uvozu kad ga odobre carinska tijela;

(l) valutu računa ako je navedena na carinskoj deklaraciji;

(m) vrstu prijevoza s podacima o:

i. vrsti prijevoza na granici;

ii. vrsti unutarnjega prijevoza;

iii. kontejneru.

▼M1

2. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s daljnjom specifikacijom podataka iz stavka 1. ovog članka.

2.a Komisija provedbenim aktima donosi mjere u vezi s oznakama i njihovim oblikom koji će se upotrebljavati za podatke iz stavka 1. ovog članka.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

▼B

3. Ako nije drukčije navedeno i ne dovodeći pritom u pitanje carinsko zakonodavstvo, podaci su sadržani u carinskoj deklaraciji.

4. Za posebnu robu i kretanja, kako je navedeno u članku 3. stavku 3., i podatke koji se osiguravaju u skladu s člankom 4. stavkom 2., mogu se zahtijevati ograničeni skupovi podataka.

▼M1

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s tim ograničenim skupovima podataka.

▼M1

5. Pri izvršavanju ovlasti delegiranih u stavcima 2. i 4. Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka.

▼B

Članak 6.

Sastavljanje statistike vanjske trgovine

1. Države članice za svako mjesečno referentno razdoblje sastavljaju statistiku izraženu u valuti i količini uvezene i izvezene robe prema:

(a) oznaci robe;

(b) državi članici uvoznici/izvoznici;

(c) zemljama partnerima;

(d) statističkom postupku;

(e) vrsti transakcije;

(f) povlaštenom postupanju pri uvozu;

(g) načinu prijevoza.

Komisija u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2. može odrediti provedbene odredbe za pripremu statistike.

2. Države članice sastavljaju godišnju statistiku trgovine prema karakteristikama poduzeća, tj. gospodarskoj djelatnosti kojom se poduzeće bavi s obzirom na područje ili dvoznamenkastu razinu zajedničke statističke klasifikacije gospodarskih djelatnosti u Europskoj zajednici (NACE) i veličini razreda određenoj s obzirom na broj zaposlenih.

Statistika se sastavlja povezivanjem podataka o karakteristikama poduzeća koji su evidentirani u skladu s Uredbom (EZ) br. 177/2008 i podataka evidentiranih u skladu s člankom 5. stavkom 1. ove Uredbe o uvozu i izvozu. Nacionalna carinska tijela u tu svrhu statističkim tijelima osiguravaju relevantni identifikacijski broj trgovca.

▼M1

Komisija provedbenim aktima donosi mjere u vezi s povezivanjem podataka i tih statistika koje treba sastaviti.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

3. Države članice svake dvije godine sastavljaju godišnju statistiku trgovine razvrstanu prema valuti računa.

Države članice sastavljaju statistiku uporabom reprezentativnog uzorka evidencija o uvozu i izvozu iz carinskih deklaracija koje sadržavaju podatke o valuti računa. Ako valuta računa za izvoz nije navedena na carinskoj deklaraciji, provodi se istraživanje radi prikupljanja potrebnih podataka.

▼M1

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10.a u vezi s razinom agregacije za zemlje partnere, robu i valute. Pri izvršavanju tih ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka.

▼B

4. Sastavljanje dodatne statistike od strane država članica za nacionalne potrebe može se odrediti ako su podaci dostupni na carinskoj deklaraciji.

5. Države članice nisu obvezne sastavljati i dostavljati Komisiji (Eurostatu) statistiku vanjske trgovine o statističkim podacima koji, u skladu s Carinskim zakonikom ili nacionalnim uputama, još nisu navedeni na carinskoj deklaraciji niti ih je moguće izravno izvesti iz drugih podataka na carinskoj deklaraciji podnesenoj njihovim carinskim tijelima. Države članice mogu stoga same odlučiti hoće li dostaviti sljedeće podatke:

(a) odredišnu državu članicu pri uvozu;

(b) državu članicu stvarnoga izvoza pri izvozu;

(c) vrstu transakcije.

Članak 7.

Razmjena podataka

1. Bez odlaganja i najkasnije tijekom mjeseca nakon mjeseca kad su carinske deklaracije prihvaćene ili su o njima donesene određene odluke, nacionalna statistička tijela od carinskih tijela dobivaju evidenciju o uvozu i izvozu na temelju deklaracija podnesenih navedenim tijelima.

Evidencija mora sadržavati najmanje one statističke podatke iz članka 5. koji su u skladu s Carinskim zakonikom ili nacionalnim uputama dostupni na carinskoj deklaraciji.

2. S učinkom od datuma provedbe mehanizma za uzajamnu razmjenu podataka elektroničkim putem, carinska tijela osiguravaju da se evidencija o uvozu i izvozu šalje statističkom tijelu države članice koja je u evidenciji označena kao:

(a) odredišna država članica pri uvozu;

(b) država članica stvarnoga izvoza pri izvozu.

Mehanizam za uzajamnu razmjenu podataka provodi se najkasnije onda kad se započne primjenjivati glava I. poglavlje 2. odjeljak 1. Moderniziranoga carinskog zakonika.

3. Provedbene odredbe za određivanje dostave iz stavka 2. ovog članka mogu se odrediti u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2.

▼B

Članak 8.

Dostava statistike vanjske trgovine Komisiji (Eurostatu)

▼M1

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) dostavljaju statistiku iz članka 6. stavka 1. najkasnije 40 dana od završetka svakoga mjesečnog referentnog razdoblja. Države članice osiguravaju da statistika sadrži informacije o cjelokupnom uvozu i izvozu u dotičnom referentnom razdoblju, izvršavajući odgovarajuće prilagodbe ako evidencija nije dostupna.

Ako je statistika koja se šalje podložna revizijama, države članice šalju revidirane rezultate najkasnije posljednjeg dana u mjesecu koji slijedi nakon dana kada su revidirani podaci postali dostupni.

Države članice u rezultate koje šalju Komisiji (Eurostatu) uključuju sve povjerljive statističke informacije.

Komisija provedbenim aktima donosi mjere u vezi s ujednačenim tehničkim specifikacijama za sadržaj i obuhvat podataka dostavljene statistike. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

2. Statistika trgovine prema karakteristikama poduzeća iz članka 6. stavka 2. dostavlja se Komisiji (Eurostatu) u roku od 18 mjeseci od kraja referentne godine.

Statistika trgovine razvrstana prema valuti računa iz članka 6. stavka 3. dostavlja se Komisiji (Eurostatu) u roku od tri mjeseca od kraja referentne godine.

▼B

3. Države članice dostavljaju statistiku u elektroničkom obliku u skladu sa standardom razmjene. Praktični postupci za dostavljanje rezultata mogu se odrediti u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2.

Članak 9.

Ocjenjivanje kakvoće

1. Za potrebe ove Uredbe, za statistiku koju treba dostaviti upotrebljavaju se sljedeća mjerila kakvoće:

(a) „relevantnost” koja se odnosi na stupanj do kojega statistički podaci ispunjavaju trenutačne i potencijalne potrebe korisnika;

(b) „preciznost” koja se odnosi na približnost procjena nepoznatih pravih vrijednosti;

(c) „pravodobnost” koja se odnosi na razdoblje između raspoloživosti podataka i događaja ili pojave koju opisuje;

(d) „točnost” koja se odnosi na vremenski raspon između datuma objave podataka i ciljnoga datuma (datuma do kojega bi se podaci morali dostaviti);

▼B

(e) „dostupnost” i „jasnoća” koje se odnose na uvjete i modalitete kojima korisnici mogu dobiti, koristiti i tumačiti podatke;

(f) „usporedivost” koja se odnosi na mjerljivost učinka razlika u primijenjenim statističkim pojmovima, mjernim alatima i postupcima, kad se uspoređuju statistički podaci između zemljopisnih područja, sektora ili tijekom vremena;

(g) „usklađenost” koja se odnosi na prikladnost podataka za pouzdano kombiniranje na različite načine i u različite svrhe.

2. Države članice svake godine Komisiji dostavljaju (Eurostatu) izvješće o kakvoći poslane statistike.

3. Pri primjeni mjerila kakvoće iz stavka 1. ovog članka na statistiku obuhvaćenu ovom Uredbom, načini i struktura izvješća o kakvoći definiraju se u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2.

Komisija (Eurostat) ocjenjuje kakvoću dostavljene statistike.

Članak 10.

Prosljeđivanje statistike vanjske trgovine

1. Komisija (Eurostat) na razini Zajednice objavljuje statistiku vanjske trgovine sastavljenu u skladu s člankom 6. stavkom 1. koju dostavljaju države članice najmanje putem podbroja kombinirane nomenklature.

Nacionalna tijela dotične države članice samo na zahtjev uvoznika ili izvoznika odlučuju treba li statistiku vanjske trgovine te države članice koja omogućuje identifikaciju toga uvoznika ili izvoznika objaviti ili je na takav način izmijeniti da njezino objavljivanje ne dovodi u pitanje povjerljivost statističkih podataka.

2. Komisija (Eurostat), ne dovodeći pritom u pitanje objavljivanje podataka na nacionalnoj razini, ne objavljuje detaljne statističke podatke po podbrojevima TARIC i povlasticama, ako bi njihovo otkrivanje bilo u suprotnosti sa zaštitom javnoga interesa u okviru trgovinske i poljoprivredne politike Zajednice.

▼M1

Članak 10.a

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 3. stavaka 2., 3. i 4., članka 4. stavka 5., članka 5. stavaka 2. i 4. te članka 6. stavka 3. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 20. listopada 2016. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

▼M1

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 3. stavaka 2., 3. i 4., članka 4. stavka 5., članka 5. stavaka 2. i 4. te članka 6. stavka 3. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. ([1]).

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 3. stavaka 2., 3. i 4., članka 4. stavka 5., članka 5. stavaka 2. i 4. te članka 6. stavka 3. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od tri mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za tri mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 11.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za Europski statistički sustav osnovan Uredbom (EZ) br. 223/2009. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]).

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

▼B

Članak 12.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 1172/95 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2010.

Nastavlja se primjenjivati na podatke koji se odnose na referentna razdoblja prije 1. siječnja 2010.

([1]) SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

([2]) Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

▼B

Članak13.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2010.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.